

Mr. Sigve Brekke

ဥက္ကဋ္ဌ နှင့် အမှုဆောင်အရာရှိချုပ်

တယ်လီနော

နေ့စွဲ - ဖေဖော်ဝါရီ (၁၅) ရက်၊ ၂၀၂၂ ခုနှစ်။

**အကြောင်းအရာ။ ။ တယ်လီနော မြန်မာအား အကြမ်းဖက် စစ်အုပ်စုနှင့် ဆက်စပ်သည့် ကုမ္ပဏီအား ရောင်းချရန် စီစဉ်နေသည့် အပေါ်အရပ်ဘက်အဖွဲ့များနှင့် အသုံးပြုသူများ၏ သဘောထားနှင့် တောင်းဆိုချက်များ ပေးပို့ခြင်း။**

နော်ဝေအခြေစိုက် တယ်လီနောအုပ်စုအနေဖြင့် တယ်လီနောမြန်မာအား အကြမ်းဖက်စစ်အုပ်စုနှင့် ဆက်စပ်သော Investcomအား ရောင်းချရန် ပြင်ဆင်နေပြီး အသုံးပြုသူ ၁၈ သန်း၏ ဒေတာ အချက်အလက်များသည်လည်း Investcom မှတစ်ဆင့် အကြမ်းဖက်စစ်အုပ်စု လက်ဝယ်သို့ ကျရောက်ကာ အသုံးပြုသူများ၏ အသက်ကိုပါထိပါးနိုင်သည့် အန္တရာယ် ရှိနေပါသဖြင့် ယင်းကဲ့သို့ ရောင်းချခြင်းမှာ မည်သို့မျှ သင့်တော်ခြင်းမရှိ၍ အရပ်ဖက် အဖွဲ့အစည်း ပေါင်း ၆၉၄ ဖွဲ့ လက်မှတ်ထိုးကာ ရန်တန်ရန် တောင်းဆိုချက် ပါဝင်သော ထုတ်ပြန်ချက်တစ်ရပ် ကို ဖေဖော်ဝါရီလ ၁၂ ရက်နေ့က ထုတ်ပြန်ခဲ့သည်။ ထို့အတူ နော်ဝေအစိုးရနှင့် တယ်လီနော ကုမ္ပဏီအား ဦးတည်ကာ ရောင်းချရန် ပြင်ဆင်နေမှုကို ကန့်ကွက်သည့် သဘောထားကောက်ယူသည့် ကပိန်းကိုလည်း ပြီးခဲ့သည့် ဖေဖော်ဝါရီလ ၁၀ ရက်က စတင်ခဲ့သည်။ သို့ဖြစ်ရာ အဆိုပါ အရပ်ဖက် အဖွဲ့အစည်းများ ကြေညာချက်နှင့် စတင် ကောက်ခံသည့် ၅ရက်အတွင်း ကမ္ဘာ့နိုင်ငံ အသီးသီးမှ လူပေါင်း ၂၄၀,၀၀၀ ခန့် လက်မှတ်ထိုးကာ ကန့်ကွက်သည့် ကန့်ကွက်လွှာ ကို တယ်လီနော ဥက္ကဋ္ဌ နှင့် အမှုဆောင်အရာရှိချုပ် ဖြစ်သူ Mr. Sigve Brekke သို့ ပေးပို့နိုင်ရန် အတွက် ယခုအိတ်ဖွင့်ပေးစာကို ရေးသားလိုက်ပါသည်။

မြန်မာနိုင်ငံသည် ပြီးခဲ့သည့် ၂၀၂၁ ခုနှစ်၊ ဖေဖော်ဝါရီလ (၁) ရက်နေ့ မတရား အာဏာသိမ်းရန် ကြိုးပမ်းနေသည့် အကြမ်းဖက် စစ်အုပ်စု အောက်တွင် ဖိနှိပ်မှုမျိုးစုံ ကြုံတွေ့လျက်ရှိသည်။ အာဏာသိမ်းရန် အကြမ်းဖက် ကြိုးပမ်းမှု ကို ဆန့်ကျင်ကာ၊ နိုင်ငံအား ဒီမိုကရေစီ လမ်းကြောင်းပေါ်သို့ ပြန်လည်ရောက်ရှိရေး ဆန္ဒထုတ်ဖော်လျက်ရှိသည့် ပြည်သူများအား အကြမ်းဖက် စစ်အုပ်စုက အရှင်လတ်လတ် မီးရှို့သတ်ဖြတ်ခြင်း၊ ပစ်သတ်ခြင်း၊ ဖမ်းဆီး နှိပ်စက်ခြင်း၊ လိင်အကြမ်းဖက်မှု ကျူးလွန်ခြင်း၊ ပိုင်ဆိုင်သည့် အိုးအိမ်များ သိမ်းယူခြင်း တို့ အပါအဝင် ဖိနှိပ်မှုမျိုးစုံ များအား မှတ်တမ်း ပြုကာ နိုင်ငံတကာအဖွဲ့အစည်းများသို့ တင်ပြလျက်ရှိပါသည်။ အဆိုပါ ဖိနှိပ်မှုများအောက် တွင် လက်ရှိအချိန်ထိ ဖမ်းဆီးနှိပ်စက်ခံရသူများ သောင်းဂဏန်းကျော်ရှိပြီး၊ ထို့အပြင် ကလေးငယ်များ အပါအဝင်

လူပေါင်း ၁၅၀၀ ကျော်သော အပြစ်မဲ့ ပြည်သူများ အသက်ပေးသွားခဲ့ကြရပြီး ဖြစ်သည် ကို လူကြီးမင်း သိရှိပြီး ဖြစ်ပါလိမ့်မည်။

အကြမ်းဖက်စစ်အုပ်စုသည် ထိုကဲ့သို့ ဒီမိုကရေစီ ပြန်လည်ရရှိရေးအတွက် လက်နက်မဲ့ ဆန္ဒ ထုတ်ဖော်မှုများ အပေါ် ဖိနှိပ်ရုံသာမက ပြည်သူလူထု၏ အင်တာနက်သုံးစွဲမှု၊ သတင်းအချက် အလက် မျှဝေလက်ခံနိုင်မှုများ အပေါ်တွင် လည်း တစ်နှစ်တာ ကာလအတွင်း ပုံစံမျိုးစုံဖြင့် နှိပ်ကွပ်ခဲ့ပါသည်။ ပြီးခဲ့သည့် ၁၂ လတာ ကာလအတွင်း အလုံးစုံ အင်တာနက် ဖြတ်တောက်ခြင်း၊ နေရာဒေသ အကန့်အသတ်ဖြင့် ဟန့်တားခြင်း၊ ၎င်းတို့ အသုံးမပြုစေလိုသည့် အင်တာနက်ပေါ်မှ ဝန်ဆောင်မှု များအား ဟန့်တား ပိတ်ပင်နှောင့်ယှက်ခြင်း၊ မိုဘိုင်း အင်တာနက် ဈေးနှုန်းများ တိုးမြှင့်ခြင်း အပြင် ဥပဒေအမျိုးမျိုး ပြင်ဆင်ပြဋ္ဌာန်းကာ ကန့်သတ်ထိန်းချုပ်ကာ ၎င်းတို့၏ [ဒီဂျစ်တယ် အာဏာ သိမ်းမှု ခိုင်မာအောင်](#) လုပ်ကိုင်ခဲ့ပါသည်။

အင်တာနက် အသုံးပြုမှုများအား ပိုမို ကန့်သတ်ခံလာရသည့် ကာလတွင် မြန်မာနိုင်ငံ၏ ဆက်သွယ်ရေး ကဏ္ဍတွင် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံကာ ဝန်ဆောင်မှုပေးနေသော ဆက်သွယ်ရေး ဝန်ဆောင်မှု လုပ်ငန်း လေးခုအနက် အကြမ်းဖက်စစ်တပ် နှင့်ဆက်စပ်သည့် MyTel ကဲ့သို့သော ဆက်သွယ်ရေး လုပ်ငန်းများကို ပြည်သူများက သပိတ်မှောက်ကာ၊ နိုင်ငံ တကာ လူ့အခွင့်အရေး စံနှုန်းများကို လေးစားသည်ဟု အများက လက်ခံထားသည့် နော်ဝေ အခြေစိုက် တယ်လီနော မြန်မာ၏ ဝန်ဆောင်မှုများအား မြန်မာပြည်သူများက ယုံကြည်အားကိုးခဲ့ကြပါသည်။

မြန်မာနိုင်ငံသားများ ယုံကြည်အားကိုးခဲ့သည့် တယ်လီနော မြန်မာသည် အကြမ်းဖက် စစ်အုပ်စုလက်တွင် မြန်မာ နိုင်ငံသူ၊ နိုင်ငံသားတို့ ကြုံတွေ့ ရင်ဆိုင်နေရသော အတိဒုက္ခပေါင်းများစွာကို အနီးကပ် မြင်တွေ့နေရပါလျှက်နှင့် နိုင်ငံသားတို့၏ ယုံကြည်အားကိုးမှုတို့ကို လျစ်လျူရှုကာ တယ်လီနောမြန်မာသည် မြန်မာနိုင်ငံမှ ပြန်လည်ဆုတ်ခွာ ရန် ကြေညာခဲ့သည့် ပထမဆုံး ကုမ္ပဏီ ဖြစ်နေသည့်အပေါ် ကျွန်ုပ်တို့အနေဖြင့် လွန်စွာ စိတ်ပျက်မိပါသည်။ ထို့အပြင် တယ်လီနော မြန်မာအား လက်လွှဲရောင်းချရန် ပထမဆုံး စီစဉ်ခဲ့သည့် ကုမ္ပဏီမှာ လူ့အခွင့်အရေး စံတန်ဖိုး လိုက်နာ မှုတွင် ကောင်းမွန်သည့် သမိုင်းကြောင်း မရှိသည့် ကုမ္ပဏီတစ်ခု ဖြစ်ပြီး၊ လာအိုနိုင်ငံ ဝန်ကြီးချုပ်ဟောင်း Najib Miakti ပိုင်ဆိုင်သည့် M1 Group ဖြစ်ရာ၊ အဆိုပါ ဆုံးဖြတ်ချက်သည် ၂၀၁၄ ခုနှစ်တွင် နော်ဝေဘုရင်မှ ပြောကြားခဲ့သော [မိန့်ခွန်းတွင်လည်း](#) နော်ဝေကုမ္ပဏီများ၏ မြန်မာနိုင်ငံ၊ နော်ဝေနိုင်ငံ သို့မဟုတ် နိုင်ငံတကာတွင် ထားရှိရမည့် လူမှုရေး ဆိုင်ရာ ကတိကဝတ်များနှင့် ယှဉ်ထိုးစဉ်းစားပါက မည်သို့မျှ သင့်လျော်သော လုပ်ရပ်တစ်ခု မဖြစ်ခဲ့သည့် အကြောင်း ကို ကျွန်ုပ်တို့ [ပထမအကြိမ်ပေးပို့သည့် အိတ်ဖွင့်ပေးစာတွင်](#) ထည့်သွင်း ဖော်ပြခဲ့ပါသည်။

Myanmar Now သတင်းဌာန၏ သတင်းဖော်ပြချက်များအရ M1 နှင့် အတူ အကြမ်းဖက် အာဏာသိမ်း စစ်အုပ်စုပိုင် လုပ်ငန်းများနှင့် ဆက်စပ်ရုံသာမက၊ US၊ UK နှင့် EU တို့တွင် စီးပွားရေး ပိတ်ဆို့ခံထားရသည့် လုပ်ငန်းများနှင့်ပါ ဆက်စပ်သည့် “ရွှေမျိုင်းဖြူ” လုပ်ငန်းစုက ပူးတွဲပိုင်ဆိုင်သည့် “Investcom” ကုမ္ပဏီအား တယ်လီနော မြန်မာကို မကြာမီ ရောင်းချကာ တယ်လီနော မြန်မာ အသုံးပြုသူများ၏ အချက်အလက်များကို အဆိုပါ အကြမ်းဖက် စစ်အုပ်စုက နောက်ကွက်က လွှမ်းမိုးမှုရှိသည့် ကုမ္ပဏီသို့ လွှဲပြောင်းရန် စီစဉ်နေကြောင်း ကြားသိရသည်။

တယ်လီနော မြန်မာအား ယုံကြည်စိတ်ချစွာ သုံးစွဲခဲ့သည့် သုံးစွဲသူများ၏ အချက်အလက်များ၊ ဖုန်းခေါ်ဆိုမှုနှင့် အင်တာနက် အသုံးပြုမှုဆိုင်ရာ မှတ်တမ်းများ အပါအဝင် Mobile Banking အသုံးပြုမှုဆိုင်ရာ အချက်အလက် များအား ယင်းရောင်းချမှုအတွင်း မည်သို့ထည့်သွင်းခဲ့သည် (သို့မဟုတ်) မည်သို့ အကာအကွယ်ပြုခဲ့သည်ကိုပင် တယ်လီနောမြန်မာ အနေဖြင့် သုံးစွဲသူများထံ ရှင်းလင်းစွာ ထုတ်ဖော် ပြောကြားခြင်း မရှိရာ၊ အဆိုပါ ရောင်းချမှု အစီအစဉ် အတည်ဖြစ်လာပါက တယ်လီနော မြန်မာ သည် ၎င်းတို့ ဝန်ဆောင်မှုအား ပြောင်းလဲ သုံးစွဲခဲ့ကြသည့် မြန်မာပြည်သူ ၁၈ သန်းကျော်၏ ယုံကြည်မှုကို လစ်လျူရှုမက၊ စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ၏ သုံးစွဲသူများအပေါ် ထားရှိရမည့် ကျင့်ဝတ်များ၊ ပြည်တွင်း ပြည်ပ နိုင်ငံတကာ လူ့အခွင့်အရေး ဆိုင်ရာ လေးစားလိုက်နာရမည့် ဥပဒေများ နှင့် လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများကို ဖောက်ဖျက်သည့် လုပ်ဆောင်ချက် ဖြစ်ပါသည်။

တယ်လီနောကုမ္ပဏီသည် နော်ဝေအစိုးရကိုယ်တိုင် ၅၃ ရာခိုင်နှုန်းကျော် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံထားသည့် လုပ်ငန်းတစ်ခု ဖြစ်ရာ တယ်လီနောကုမ္ပဏီ၏ မြန်မာနိုင်ငံနှင့်ဆိုင်သည့် ဆုံးဖြတ်ချက်သည် စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ တာဝန်ခံရန် လိုအပ်သည့် လူ့အခွင့်အရေးဆိုင်ရာ ကျင့်ဝတ်များအား ဖောက်ဖျက်ခြင်း သာမကပဲ နော်ဝေနိုင်ငံ၏ နှစ်ပေါင်း မြောက်များစွာ တည်ဆောက်ထားသည့် လူ့အခွင့်အရေးဆိုင်ရာ လေးစားလိုက်နာ မှုတွင် ကောင်းမွန်သည့် သမိုင်း ကြောင်းတွင် ဖျောက်ဖျက် မရနိုင်သည့် သမိုင်းအမဲစက်ကြီး ပေါ်ပေါက်လာစေ နိုင်ပါသည်။

ကုမ္ပဏီ အမည်ကောင်းကိုသာမက နော်ဝေနိုင်ငံ၏ သမိုင်းတွင် မျိုးဆက်သစ်တို့အတွက် အရှက်ရဖွယ်ရာ ကောင်းသော သမိုင်းအမဲစက်ကြီးအား ရှောင်လွှဲနိုင်ရန် တယ်လီနော ဥက္ကဋ္ဌ နှင့် အမှုဆောင်အရာရှိချုပ် ဖြစ်သူ Mr. Sigve Brekke အနေဖြင့် အချိန်မီ ပြင်ဆင်နိုင်စေရန်အတွက် ကျွန်ုပ်တို့ ယခုအိတ်ဖွင့်ပေးစာ ပေးအပ်ကာ ကျွန်ုပ်တို့ တောင်းဆိုချက်များကို လိုက်နာ လုပ်ဆောင် ပေးပါရန် အလေးအနက် တိုက်တွန်းလိုက်ပါသည်။

အိတ်ဖွင့်ပေးစာနဲ့ အတူ [အရပ်ဘက်အဖွဲ့များ၏ ထုတ်ပြန်ချက်](#) နှင့် [ကန့်ကွက်စာ](#) ကိုပါ ပူးတွဲ ပေးပို့အပ်ပါသည်။

**လေးစားစွာဖြင့်**

လက်မှတ်ရေးထိုးသည့် အရပ်ဖက် အဖွဲ့ အစည်းများ ၆၉၄ ဖွဲ့နှင့် ကန့်ကွက်စာ လက်မှတ်ထိုးသည့် ၂၄၀,၀၀၀ ခန့် သော ပြည်သူများ။

❖ မိတ္တူကို အောက်ပါ အဖွဲ့အစည်းများအား ပေးပို့အပ်ပါသည်။

၁။ နော်ဝေ ဝန်ကြီးချုပ်၊ နော်ဝေ အစိုးရအဖွဲ့ Jonas Gahr Støre, The Prime Minister of Norway

၂။ နော်ဝေ လွှတ်တော် (လွှတ်တော် ကိုယ်စားလှယ်အားလုံး)

၃။ Tom Andrews, United Nations Special Rapporteur on the Situations of Human Rights in Myanmar

၄။ Ana Brian Nougères, United Nations Special Rapporteur on the Right to Privacy

၅။ Irene Khan, United Nations Special Rapporteur for Freedom of Expression and Opinion

၆။ Mary Lawlor, United Nations Special Rapporteur on the situation of human rights defenders

၇။ Clement Voule, United Nations Special Rapporteur on the Rights to Freedom of Peaceful Assembly and of Association

၈။ Bjørn Erik Thon, Director Norway Data Protection Authority (DPA)

၉။ Ranieri Sabatucci, EU Ambassador to Myanmar

၁၀။ Hilde Solbakken, Royal Norwegian Ambassador to Myanmar

၁၁။ Telenor Group's Investors

- (၁) The government of Norway
- (၂) Folketrygdfondet
- (၃) BlackRock Institutional Trust Company, N.A
- (၄) DNB Asset Managem AS
- (၅) The Vanguard Group, Inc
- (၆) DWS Investment GmbH
- (၇) Caisse de Depot et Placement du Quebec
- (၈) Storebrand Kapitalforvaltning AS
- (၉) KLP Forsikring
- (၁၀) Lazard Asset Management, L.L.C.

၁၂။ Rita Skjaervik, Senior Vice President - Head of Group Strategy & External Affairs, Telenor Group

၁၃။ Anita Househam, Director, Human Rights, Telenor Group

၁၄။ Cathrine Stang Lund, Communications Director, Telenor

၁၅။ Jon Omund Revhaug, CEO of Telenor Myanmar